

**JEUDI 5 AVRIL**

## **Des racines pour l'avenir**

À partir de 10h

Accueil des participants

12h00-13h45

Inauguration suivie d'un buffet

14h00-14h30

**Ouverture**

**Par la Marraine : Nolwenn Korbell**, artiste

**Par des représentants kanaks :**

**Anapa Pidjot**, responsable associatif, Association pour le Développement de la Culture Océanienne (ADCO)

**Victor Tutugoro**, Président du FLNKS (sous réserve)

14h45-16h45

**Conférence d'introduction sur le thème de l'Université 2007 :**

**La Bretagne demain,  
une vision de son organisation et de son développement.**

**Michel Bouvier**, Secrétaire général de Bretagne Prospective

17h00-18h00

**Ateliers de « digestion »**

18h30-19h00

**Synthèse des ateliers de « digestion »**

19h00-19h30

**« Siop-Siarad » :**

Animation surprise par les Gentils Organisateurs (G.O)  
de la Commission jeunesse du Conseil Culturel de Bretagne !

19h30-20h30

Dîner

21h00-22h30 environ

**Conférence-débat avec la délégation kanak :**

**Histoire, transmission des traditions et de la culture en Kanaky**

**Anapa Pidjot**, responsable associatif, Association pour le Développement de la Culture Océanienne (ADCO)

**Victor Tutugoro**, Président du FLNKS (sous réserve)

Modérateur : **Mikael Bodlore-Penlaez**, chargé de mission à la Chambre de Commerce et d'Industrie du Finistère, Président de [www.eurominority.eu](http://www.eurominority.eu), membre du Groupement pour les Droits des Minorités

# VENDREDI 6 AVRIL 2007

## Nouvelles formes d'expressions et de diffusions culturelles

8h00-8h30

Petit déjeuner

9h00-11h00

### Table ronde

#### Médias régionaux : évolutions et innovations des supports traditionnels

**Jean Lallouët**, Secrétaire général du quotidien **Ouest France**  
**Lionel Buannic**, journaliste du **Télégramme** et initiateur du nouveau concept d'émission TV en breton sur Internet « **WebNoz** »  
**Didier Le Corre**, Rédacteur en chef du magazine **Bretons**  
**Emmanuel Yvon**, Directeur de **France Bleu Breiz Izel**  
**Loeiz Guillamot**, animateur à **France Bleu Breiz Izel**  
**Lou Millour**, animatrice à **Radio Kerne**  
**Goulwena An Henaff**, animatrice d'émissions en breton sur **France 3 Ouest**

Modératrice : **Joan Bizien**, membre de la Commission jeunesse du Conseil Culturel de Bretagne, Master de sociologie spécialisé sur les médias bretons

11h15-12h15

Débat avec le public

12h30-13h30

Déjeuner

14h00-15h30

### Table ronde

#### Images de la Bretagne dans le cinéma, hier, aujourd'hui et demain. Quelle place pour la langue et la culture bretonnes ?

**Erwan Moallic**, co-directeur de **Gouel Ar Filmoù / Festival de Cinéma de Douarnenez** et Directeur de **Daoulagad Breizh**  
**Gilbert Le Traon**, Directeur de la **Cinémathèque de Bretagne**  
**Michel Guilloux**, chargé de l'accueil de tournages au sein de **Films en Bretagne**  
**Samuel Julien**, Directeur de **Dizale**

Modératrice: **Elen Rubin**, animatrice culturelle à **Daoulagad Breizh**

15h30-16h00

Débat avec le public

16h30-18h00

**Ateliers de discussion au choix :**

**Expressions culturelles bretonnes, tradition et art contemporain**

**1) Le théâtre en breton**

**Lena Le Du**, chargée de communication pour la **fédération C'hoariva** et représentants de troupes de théâtre de jeunes bretonnants :

**An Alouberion**,

**Meriadeg Vallerie**, de la troupe **Barzhanoff**,

**Riwal Kermarrec** et **Yann Erle Gourves**, de la troupe **Pik Achu**

**2) La sculpture en Bretagne**

**Jean-Claude Tallec**, sculpteur

**3) Peinture et chorégraphie**

**Mik Jégou**, peintre et chorégraphe

**4) Les 2 confédérations de cercles celtiques**

**Sebastien Miossec**, trésorier-adjoint, et **Alan Pierre**, formateur, à **War'! Leur**

**Yvette Peaudecarf**, responsable Commission Danse, et **David Riopel**, responsable formation, à **Kendalc'h**

**5) Les costumes et broderies**

**Sabine Callarec**, brodeuse et créatrice d'un atelier de broderie à Carhaix

Présentation de ses créations et exposition durant l'événement

**6) L'association Setu : audiovisuel en langue bretonne**

**Tangi Merien**, Président, **Manuel Quemizet**, Bezperezidant, **Mevena Guillouzic-Gouret**, secrétaire

Présentation et diffusion du film « TKB, Télé Kreiz Breizh »

18h30-19h15

Synthèse des ateliers de discussion par chacun des modérateurs devant l'ensemble du public

19h30-20h30

Dîner

20h45-22h15 environ

**Ateliers d'initiation au choix :**

**Techniques de diffusions et expressions culturelles**

**1) Doublage en breton**

**Laorz Skavenneg**, Directeur artistique de l'association **Dizale**

**Riwal Kermarrec** et **Yann Erle Gourves**, comédiens de la troupe **Pik Achu**

**2) Traduction simultanée**

**Carolina Diaz**, **Rejin Gwilhamod**

**3) Logiciels en langues minoritaires**

**Tangi Ar Menn**, associations **STUR**, **An Drouizig**, **Stalig**

**4) Conception d'affiches**

**Paskal Demay**, graphiste pour **Des Vents Colorés** et **B.Com**

**5) L'information via Internet**

**Milio Latimier**, journaliste de **Bremaik**

**Philippe Argouarc'h**, rédacteur en chef de l'**Agence Bretagne Presse**

**6) TV et Internet**

**Nicolas Gonidec**, association **An Tour Tan**, nouvelle émission TV en breton sur Internet : « Skinwel-web »

**Lionel Buannic**, créateur de **Brezhoweb** et de la nouvelle émission TV en breton sur Internet : « WebNoz »

**Gael Roblin** et **Brendan Guillouzic-Gouret**, association **Gwagenn**, nouvelles émissions TV en breton sur Internet

# SAMEDI 7 AVRIL 2007

## Images de la Bretagne et économie

8h00-8h30

Petit déjeuner

9h00-11h30

### Table ronde

#### Images de la Bretagne et publicité

**Frédéric Bourget**, Directeur de **Produit en Bretagne**  
**Jérôme Poupard**, Directeur de la communication du **Stade Rennais**  
**Emile Caer**, Vice-président de l'**Institut de Locarn**

Modérateur : **Christian Demeuré-Vallée**, chargé de mission à **Bretagne Prospective** et Président de **Identité et Démocratie**

11h45-12h15

Débat avec le public

12h30-13h30

Déjeuner

14h00-15h00

### Conférence-débat

#### La place de la langue bretonne dans l'économie.

**Meriadeg Vallerie**, responsable de l'Observatoire de la langue bretonne à l'**Office de la Langue bretonne**  
**Christian Demeuré-Vallée**, chargé de mission à **Bretagne Prospective** et Président de **Identité et Démocratie**  
**Jean-Jacques Troadec**, Directeur du **Super U de Vern-sur-Seiche** en Ille-et-Vilaine

Modératrice : **Caroline Ollivro**, membre de **Bretagne Prospective**

15h00-15h30

Débat avec le public

15h45-17h00

**Ateliers de discussion au choix :**

**Images de la Bretagne et monde économique**

**1) Tourisme et langue bretonne**

**Office de Tourisme du Kreiz Breizh** : les gîtes et chambres d'hôtes bretonnants

**2) L'industrie du disque et de l'édition en Bretagne**

**Gilles Turlan**, Président de **Kenstroll**, association des libraires spécialisés en matière bretonne et celtique, libraire de **Lenn ha Dilenn**, administrateur du **Centre Régional du Livre**

**Florent Patron**, responsable des éditions à **Coop Breizh**

**Kristian Morvan**, chroniqueurs sur l'édition du disque en Bretagne, dans la revue *Musique bretonne* éditée par **Dastum**

Modératrice : **Anna Jaouen**, chargée de communication à **Dastum Breizh**, responsable de l'édition de la revue *Musique bretonne* éditée par **Dastum**

**3) Le design et la tradition régionale**

**Owen Poho et Brieg Ollivier**, créateurs de l'entreprise **Alato**

**Designer-créateur d'une entreprise de design d'une autre région**

**4) Le marketing et la tradition régionale**

**À L'aise Breizh**

**KOT** (Euskadi)

**5) Images de la Bretagne et marketing alimentaire**

**Stéphane Kerdodé**, Directeur de la **Brasserie Lancelot : le Breizh Cola et autres produits**

17h30-18h00

Synthèse des ateliers de discussion par chacun des modérateurs devant l'ensemble du public

18h15-19h15

**Table-ronde**

**Musique bretonne et évolutions**

**Soig Sibérel**, guitariste, compositeur

**Fabrice Humeau**, penn-soner et compositeur au **bagad Brieg**

**Bêrtran Obrée**, chanteur en gallo

**Jean-Louis Le Vallégant**, sonneur et saxophoniste, compositeur

Modérateur : **Jean-Jacques Boidron**, journaliste à Trad Mag

19h15-19h45

**Débat avec le public**

20h00-21h00

Dîner

À partir de 21h30

**« Mwâ Ka-Noz » Breizh-Kanaky – (ouverte au public, entrée 6 €)**  
**"fête de nuit autour du poteau central"**

(en référence au poteau qui soutient l'ensemble des éléments de l'architecture de la case traditionnelle kanak et symboliquement, l'organe qui fait le lien entre les hommes, leurs paroles, leur mémoire, ...)

Palajé

Obrée trio

Nedeleg-L'Hopiteau

Soig Siberil - Jean-Louis Le Vallégant

DJ Blue

+ scène ouverte

## **DIMANCHE 8 AVRIL 2007**

<b>9h00-9h30</b>	Petit déjeuner
<b>10h00-10h30</b>	<b>Surprise !</b>
<b>10h00-11h00</b>	<b>Pré-bilan de l'Université en petits groupes</b>
<b>11h15-12h15</b>	<b>Bilan de l'Université en salle plénière</b>
<b>12h15-12h30</b>	<b>2<sup>ème</sup> surprise !</b>
<b>12h30-14h00</b>	Déjeuner

Fin de l'Université 2007 !